

Descubre el mundo Oh!
Découvrez le monde Oh!
Entdecken sie die welt Oh!
Откройте для себя мир Oh!
Discover the world Oh!



Index Índice Index содержание

● Bienvenido a Ohtels Fénix Family ****

Welcome to Ohtels Fénix Family ****

Bienvenue à l'Ohtels Fénix Family ****

● Servicios del Hotel

Hotel Services

Services de l'Hôtel

● Restaurantes y Cafeterías

Restaurants and Cafes

Restaurants et Cafétérias



- Información Útil
Useful Information
Information Utile
- Carta de Celíacos
Celiac menu
Menu coeliaque
- Canales de TV
TV Channels
Chaînes de TV
- Sitios de interés
Sites of interest
Sites d'intérêt
- Que Hacer
Things to do
Que Faire
- Ayúdenos a Mejorar
Help us to Improve
Aidez-nous à Améliorer
- Club Ohtels
Ohtels Club
Club Ohtels





Bienvenido

Welcome *Bienvenue* *Benwinqut* *добро пожаловать*

Bienvenido al Ohtels Fénix Family ****, está ubicado en una zona tranquila, a 200mts de la playa Serena y a menos de 20 minutos del paraje natural Punta Entinas-Sabinar, declarado reserva de la biosfera, a 25 minutos de Almería y a una hora de Cabo Gata. En el hotel podrán disfrutar del servicio de animación para los pequeños y adultos y de sus 3 piscinas exteriores. Durante su estancia, el cliente puede descansar en familia en sus cómodas habitaciones, pasar un agradable día de playa, pasear por el largo paseo Marítimo o practicar algún deporte (tenis, natación, senderismo...).

Welcome to the Ohtels Fénix Family ****. We are located in a quiet area, 200 metres from Playa Serena beach, less than 20 minutes from Punta Entinas-Sabinar nature area (declared biosphere reserve), 25 minutes from Almería and one hour from Cabo Gata. In the hotel you can enjoy comfortable rooms, 3 outdoor swimming pools and an entertainments programme for children and adults. You can also spend and enjoyable day on the beach, stroll along the seafront promenade or practice your favourite sport (tennis, swimming, hiking, etc.).

Bienvenue à l'Ohtels Fénix Family ****, situé dans un lieu tranquille, à 200 mètres de la plage Serena, à moins de 20 minutes du site naturel Punta Entinas-Sabinar, déclaré réserve de biosphère, à 25 minutes d'Almería et à une heure de Cabo Gata. L'hôtel dispose de trois piscines extérieures dont l'une climatisée, équipées de transats et de parasols et d'un service d'animation pour enfants et adultes. Il est obligatoire de respecter les normes d'utilisation.

Services de l'Hôtel

Servicios del Hotel

Hoteldienste

Hotel Services

Гостиничные услуги



RECEPCIÓN

Para contactar con recepción, marque el 9.

RECEPTION

To contact main reception, dial 9.

RÉCEPTION

Pour contacter la réception, appel au 9.



SERVICIO DE DESPERTADOR

Servicio ofrecido directamente desde la recepción del hotel.

WAKE-UP CALLS

This service is offered directly from reception.

SERVICE DE RÉVEIL

Service offert directement à la réception de l'hôtel.



ALQUILER DE BICICLETAS

Alquiler de bicicletas por horas o por días, directamente en recepción.

BICYCLE RENTAL

Bicycle rental – hourly or daily, ask at reception.

LOCATION DE VELOS

Location de vélos par heures ou par jour, directement à la réception.



PISTAS DE TENIS

El hotel dispone de dos pistas de tenis en el lado oeste del hotel. Es indispensable reservar pista en recepción previo pago, también disponemos del material necesario como raquetas y pelotas.

There are two tennis courts on the western side of the hotel. The courts must be booked and paid for at reception, where you will also find racquets and balls.

L'hôtel dispose de 2 deux courts de tennis, sur le côté ouest. Il est nécessaire de réserver le court à la réception et de verser un paiement préalable. Nous disposons également de matériel nécessaire tel que raquettes ou balles.



PISCINAS Y ZONAS DE DIVERSIÓN

El hotel dispone de 3 piscinas exteriores en la planta baja completamente equipadas con hamacas y sombrillas, una de ellas climatizada. Es obligatorio respetar las normas de utilización.

SWIMMING POOLS AND OUTDOOR AREAS

The hotel has 3 outdoor swimming pools on the ground floor complete with sun loungers and sun shades and one of them is heated. The rules of use must be respected.

PISCINES ET ESPACES DE DIVERTISSEMENT

L'hôtel dispose de trois piscines extérieures dont l'une climatisée, équipées de transats et de parasols et d'un service d'animation pour enfants et adultes.

Il est obligatoire de respecter les normes d'utilisation.



PICNIC / DESAYUNO TEMPRANO

Pedir en recepción el día anterior antes de las 19:30h

PICNIC / EARLY BREAKFAST

Ask at reception, the day before, prior to 19.30.

PIQUE-NIQUE / PETIT DÉJEUNER DE BONNE HEURE

Le demander la veille avant 19h30 à la réception.



WIFI

Servicio gratuito de Wifi en todo el hotel.

Complimentary Wifi throughout the hotel.

Wifi gratuit dans tout l'hôtel.



MINICLUB

Cada día entre las 10.30 y la 13.00, el equipo de animación dispone de un espacio específico para entretener y hacer actividades divertidas con sus hijos (para niños con edades comprendidas entre 4 y 12 años). Pregunte en recepción.

The entertainment team puts on a show with fun activities for children (aged between 4 and 12) every day between 10:30 and 13:00. Please ask at reception.

L'équipe d'animation a un espace spécifique à sa disposition pour distraire vos enfants avec des activités amusantes (pour les enfants de 4 à 12 ans) tous les jours entre 10h30 et 13h00. Renseignez-vous à la réception.



SERVICIO DE TOALLAS

Disponibles gratuitamente con una fianza de 10€ que les será retornada una vez haya devuelto las toallas.

TOWEL SERVICE

Available free, with a € 10 deposit, which will be refunded when you return the towels.

SERVICE DE SERVIETTES DE BAIN

Disponibles gratuitement avec une caution de 10 € qui vous sera remboursée lorsque vous rendrez les serviettes.



PARKING

El hotel dispone de un parking interior no vigilado bajo las pistas de tenis a un lado del hotel. En la parte trasera del hotel también existe un parking exterior gratuito no vigilado.

PARKING

The hotel has an unguarded indoor parking under the tennis courts on the side of the hotel. In the back of the hotel there is also another free outdoor parking not guarded.

PARKING

L'hôtel dispose d'un parking couvert non surveillé sous les courts de tennis situés sur le côté de l'hôtel. À l'arrière de l'hôtel se trouve un autre parking extérieur gratuit non surveillé.



ANIMACIÓN

El servicio de animación está disponible durante todo el día hasta las 24 horas, consulte el programa de actuaciones y/o actividades.

ENTERTAINMENT

Entertainment is available all day until midnight; check the activities or the events programme.

ANIMATION

L'équipe d'animation est présente toute la journée jusqu'à minuit. Consultez le programme des spectacles et/ou des activités.



LAVANDERÍA

Servicio en 24 horas, pedir directamente en recepción.

LAUNDRY SERVICE

Service in 24 hours, ask directly at reception.

BLANCHISSERIE

Service en 24 heures, demandez directement à la réception.



CAJA FUERTE

Caja Fuerte disponible en la habitación. Pregunte en recepción.

SECURITY BOX

Safety deposit box in the room, ask directly at reception.

BOÎTE DE SÉCURITÉ

Boîte de dépôt de sécurité dans la salle, demandez directement à la réception.

Restaurants

Restaurants
Рестораны

El hotel dispone de un restaurante interior en la planta -1 con buffet libre en el que podrá encontrar gran variedad de comida, ensaladas a su gusto, platos cocinados por nuestro chef. Disfrute de nuestro show cooking y de la gran variedad de postres y fruta disponible. Disponemos de una carta especial para celíacos o intolerantes a ciertas comidas (pregunte a nuestro metre en el restaurante)

El hotel dispone de un restaurante interior en la planta -1 con buffet libre en el que podrá encontrar gran variedad de comida, ensaladas a su gusto, platos cocinados por nuestro chef. Disfrute de nuestro show cooking y de la gran variedad de postres y fruta disponible. Disponemos de una carta especial para celíacos o intolerantes a ciertas comidas (pregunte a nuestro metre en el restaurante)

El hotel dispone de un restaurante interior en la planta -1 con buffet libre en el que podrá encontrar gran variedad de comida, ensaladas a su gusto, platos cocinados por nuestro chef. Disfrute de nuestro show cooking y de la gran variedad de postres y fruta disponible. Disponemos de una carta especial para celíacos o intolerantes a ciertas comidas (pregunte a nuestro metre en el restaurante)



Cafeterías

Cafeterias
Cafeterien *Cafes* *Кафетерии*

En la cafetería del hotel, al lado de recepción podrá relajarse tomando un café, un refresco, un cóctel, algún snack frío o caliente o simplemente leer un libro. También encontrará otra cafetería en el exterior, justo al lado de la piscina, con mesas y sillas para poder tomar cualquier bebida o comida.

In the cafeteria next to reception you can relax with a coffee, a soft drink, a cocktail and a hot or cold snack or just read a book. You'll find another open-air cafeteria right next to the swimming pool with tables and chairs where you can sit and enjoy a leisurely drink or a meal.



Au bar de l'hôtel, à côté de la réception, vous pourrez vous détendre en prenant un café, un soda, un cocktail ou un snack froid ou chaud ou tout simplement en lisant un livre. À l'extérieur, à côté de la piscine, il existe un autre bar.

Menu Coeliaque

Carta de Celiacos

Zöliakie-Menü Celiac Menu Меню для лиц с целиакией

DESAYUNO BREAKFAST / PETIT-DEJENER



Pan, cereales muesli, galletas chocolate, magdalenas brownie. Embutido buffet, todo tipo de quesos, frankfurt, lomo, bacon. Tortillas al gusto y zumos. Leche sin lactosa y de soja.

Bread, muesli cereal, chocolat biscuits, brownies. Cured hams, chesse, frankfurt sausages, bacon. Homemade omelettes and juice. Lactose-free milk and soy milk.

Pain, cereals, biscuits au chocolat, muffins brownie. Buffet de saucisses, tous les fromages, francfort, bacon. Omelettes et Jus d'orange. Lait sans lactose et de soja.



Freshly made pasta (penne, spaghetti, fusilli).
Homemade tomato sauce with grated cheese.
Pizza, french omelet, homemade fries.
Grilled meat (show cooking).
Ham or chicken croquettes.
Cannelloni, meat lasagna, nuggets.
Breaded pie of ham and cheese.
Buffet dishes (check with the chef or head waiter).

Pâtes (macaroni, spaghetti, fusilli).
Sauce tomate maison, fromage râpé.
Pizza, omelette française, frites naturells.
De la viande grillée.
Croquettes du poulet ou jambon.
Gouttières, lasagne a la viande, nuggets.
Tarte panée de jambon et de fromage.
Un buffet de différents plats (consulter avec le chef ou le responsable de salle).



PLATOS ESPECIALES SPECIAL DISHES / DES PLATS SPÉCIAUX



Pastas al momento (macarrones, espaguetis, fusilis).
Salsa de tomate casera, queso rallado.
Pizzas al gusto, tortilla francesa, patatas fritas naturales. Carnes a la plancha show cooking.
Croquetas de jamón o de pollo.
Canelones, lasaña de carne, nuggets.
San Jacobo de jamón york y queso.
Platos buffet (consultar con el chef o responsable sala).



POSTRES / DESSERTS



Bizcocho de chocolate, galletas, frutas frescas y asadas, coulant, strudel, brownie, tarta de queso, sorbete sin gluten, helados, yogures y yogurt de soja.

Chocolate cake, dried/baked fruit, coulant, strudel, brownie, cheesecake, gluten-free sorbet, ice creams, yoghurts and soy yogurt.

Gâteau au chocolat, fruits frais et tartes, coulant, strudel, brownie, cheesecake, sorbet sans gluten, glaces, yaourts et le jogourt de soja.



Canales Televisión

Chaines de Télévision
Fernsehkanaale *Телевизионные каналы*
Television Channels

- | | | | |
|----|-------------------|----|------------------|
| 1 | TV1 | 23 | ITV LONDON |
| 2 | TV2 | 24 | BBC WORLD |
| 3 | ANTENA 3 | 25 | BBC THREE |
| 4 | CUATRO | 26 | DKISS |
| 5 | TELE 5 | 27 | 1TVRUS ROMANIA |
| 6 | LA SEXTA | 28 | EURONEWS |
| 7 | ANDALUCÍA TV | 29 | GOL |
| 8 | CANAL SUR | 30 | INTER ALMERÍA TV |
| 9 | CANAL SUR 2 | 31 | BBC ONE |
| 10 | DIVINITY | 32 | BBC TWO |
| 11 | FDF | 33 | 1TVRUS EUROPE |
| 12 | ENERGY | 34 | BE MAD TV |
| 13 | CLAN | 35 | BOOM |
| 14 | BOING | 36 | REAL MADRID TV |
| 15 | DISNEY CHANNEL | 37 | RT DOC |
| 16 | MEGA | 38 | 13 TV |
| 17 | NEOX | 39 | TEN |
| 18 | NOVA | 40 | TV NACIONAL 1 |
| 19 | TDP | | |
| 20 | DMAX | | |
| 21 | PARAMOUNT CHANNEL | | |
| 22 | 24H | | |

Points, d'intérêt
Sitios de Interes
Sehenswürdigkeiten
Places of Interest
Достопримечательности



Después de un día de playa, es hora de conocer este término municipal en profundidad. No hay nada mejor que dejarse enamorar por las callejuelas del casco antiguo donde encontrarás la Iglesia de Nuestra Señora del Rosario, del siglo XVII, el Castillo de Santa Ana o la Torre Vigía de Cerrillos, de la época árabe, tres de los imprescindibles sitios para visitar en Roquetas de Mar que no te puedes perder. Después puedes tomarte unas maravillosas tapas andaluzas en cualquiera de sus bares y terrazas, ir de tiendas o pasear por el Paseo marítimo o el puerto deportivo y el pesquero donde verás llegar los barcos con los pescados y mariscos que luego puedes comerte bien frescos en uno de los muchos restaurantes de la población.

After a day on the beach, it's time to get to know the town better. Stroll around the attractive narrow streets of the old quarter where you'll find the 17th-century church of Nuestra Señora del Rosario, Santa Ana Castle and the Cerrillos Watchtower from the Moorish period, three places of historical interest in Roquetas de Mar not-to-be missed. Next you can try some delicious Andalusian tapas in one of the bars or cafés, walk round the shops or stroll along the seafront promenade. Enjoy the views of the marina and the fishing port and watch the boats unloading the fish and seafood catches that you'll be able to eat freshly cooked that evening in one of the town's many restaurants.



Après une agréable journée de plage, il est temps de découvrir notre commune plus amplement. Rien de mieux que d'arpenter les ruelles de la vieille ville de Roquetas. Vous découvrirez l'église Notre Dame du Rosaire, du XVIIe siècle, le château de Santa Ana ou la tour de guet de Cerrillos, datant de l'époque arabe.

Puis, allez flâner sur la promenade maritime, le port de plaisance ou le port de pêche où vous pourrez assister au retour des pêcheurs et voir le déchargement des poissons et fruits de mer que vous pourrez ensuite déguster dans les nombreux bars ou terrasses de la localité ainsi que les délicieuses tapas andalouses.

Information Utile Nützliche Informationen Información Útil Useful Information Полезная информация



TREN TURÍSTICO

El tren turístico recorre circularmente todos los puntos turísticos de mayor interés de Roquetas de Mar y es posible subirse a él desde cualquier parada autorizada cada 30 minutos. La duración de cada vuelta es de 120 minutos. Más información disponible en recepción.

The mini tourist train operates a circular route around the main points of tourist interest in Roquetas de Mar. It runs every 30 minutes and you can get on and off at any of the authorised stops. The whole round trip takes 120 minutes. Please ask at reception for more information.

Le petit train touristique parcourt tous les points touristiques de Roquetas de Mar. Vous pouvez y monter aux arrêts prévus, toutes 30 minutes. Le tour complet dure 120 minutes. Plus d'information à la réception.



POLICÍA

Policía Local: Tel. 950 338 616 / **Policía Nacional:** Tel. 950 623 040

Local Police: Tel. 950 338 616 / Police: tel 950 623 040

Police locale: telf 950 338 616 / Police: tel 950 623 040



INFORMACIÓN TURÍSTICA

Encontrará una oficina de información turística en la Av. del Mediterráneo, núm.2, a 20 minutos a pies del hotel. En la recepción del hotel también puede encontrar información turística de la zona.

There is a tourist information office a 20-minute walk from the hotel at 2 Avenida del Mediterráneo. You will also find tourist information about the area at reception.

Il existe un office de tourisme sur l'Avenida del Mediterráneo n°24, à 20 minutes à pied de l'hôtel. Vous pourrez obtenir également toute l'information nécessaire sur la région à la réception de l'hôtel.



AUTOBUS

Cerca del hotel se encuentra alguna parada del autobús, pregunte en recepción para ampliar la información.

There is a bus stop near the hotel. Please ask at reception for more information.

Un arrêt d'autobus se trouve près de l'hôtel. Renseignez-vous à la réception pour plus d'information.



TRENES

La estación de trenes más cercana se encuentra en Almería, muy cerca del puerto, pregunte en recepción o desde la web www.renfe.com

The nearest train station is in Almería, very near the port, ask at reception or go to www.renfe.com

La gare ferroviaire la plus proche se trouve à Almería, tout près du port, renseignez-vous à la réception ou sur le site www.renfe.com



TAXI

En la Avda. del Mediterráneo hay una parada de taxi 24h a 20 minutos a pie del hotel. Pregunte en Recepción.

There is a 24-hour taxi rank a 20-minute walk from the hotel on the Avenida del Mediterráneo. Please ask at reception for more information.

Vous trouverez une station de taxi 24/24, Avenida del Mediterráneo, à 20 minutes à pied de l'hôtel. Plus d'information à la réception.



ALQUILER DE COCHES

El personal de recepción del hotel le puede gestionar como alquilar un vehículo en Europcar.

Our reception staff can also arrange car hire with Europcar.

Notre personnel de réception pourra se charger de vous louer un véhicule à Europcar.z



MERCADOS

Mercado de abastos de Las Marinas 10, Av. de las Marinas, 2, 04740 Roquetas de Mar, Almería De lunes a sábado de 09:00 a 14:00. Consulte con recepción.

The Las Marinas 10 general supplies market at 2 Avenida de las Marinas in Roquetas de Mar is open Monday to Saturday from 9 am to 2 pm. Please ask at reception for more information.

Roquetas de Mar dispose du marché Las Marinas, situé Avenida de las Marinas n°10. Il est ouvert de lundi à samedi, de 9h à 14h. Plus d'information à la réception.



HOSPITALES

Existen varios centros de asistencia primaria en Roquetas, en el tel. 950 175 306 de 8.00 a 20.00h, le informarán como actuar en caso de emergencia. Fuera de este horario y para otras urgencias el hospital más cercano es el Hospital de Poniente en la población de El Ejido (Tel. 950 022 500), situado a 20 Kms del hotel en la carretera de Almerimar, núm. 31. Preguntar en recepción para más información.

There are various primary healthcare centres in Roquetas. In case of emergency, telephone 950 175 306 between 8 am and 8 pm. Outside these times and for other medical emergencies, the nearest hospital is the Hospital de Ponente in El Ejido (Tel. 950 022 500), 20 kms from the hotel at 31 Carretera de Almería. Please ask at reception for more information.

Il existe plusieurs centres médicaux à Roquetas. En appelant le 950 175 306, de 8h00 à 20h00, on vous informera comment agir en cas d'urgence. En-dehors de cet horaire et pour toute autre urgence, l'hôpital de Poniente est l'hôpital le plus proche qui se trouve à El Ejido (tél. 950 022 500), route d'Almerimar n° 31, à 20 km de l'hôtel. Pour plus d'information, renseignez-vous à la réception.



FARMACIAS

La Farmacia Las Garzas está a 100 mts del hotel, se encuentra en la Av. de Playa Serena, núm.154 (Tel. 950 532 879. En recepción encontrará más información sobre las farmacias de guardia.

Las Garzas Pharmacy is 100 metres from the hotel at 154 Avenida de Playa Serena (Tel. 950 532 879). You will find information about the out-of-hours duty pharmacy at reception.

À 100 mètres de l'hôtel, vous trouverez la pharmacie Las Garzas, située Avenida de Playa Serena, n°154 (tél. 950 532 879). Renseignez-vous à la réception sur les pharmacies de garde.



IGLESIAS

La Iglesia de Santa Maria del Mar se encuentra a 15 minutos a pie del hotel, en la calle Plaza las Marinas, núm.2 de Roquetas de Mar. En recepción le ampliarán la información.

The Church of Santa Maria del Mar is a 15-minute walk from the hotel at 2 Calle Plaza las Marinas in Roquetas de Mar. Please ask at reception for more information.

L'église Santa Maria del Mar, Calle Plaza las Marinas, n° 2, se trouve à 15 minutes à pied de l'hôtel. Plus d'information à la réception.

Que Faire
Qué Hacer
Dinge die zu tun sind.
Things to do
чем заняться



ZOOLÓGICO TERRA NATURA



PARQUE ACUÁTICO



FORT BRAVO



KARTING



RUTAS EN KAYAK



RUTAS EN BARCO



BUCEO



MARIPOSARIO DE NÍJAR

BUY YOUR TICKETS
AT RECEPTION

COMPRA TUS ENTRADAS
EN RECEPCIÓN

Aidez-nous à améliorer
Ayúdenos a mejorar
Hilf uns zu verbessern
Помогите нам стать лучше
Help us to improve

Es de una gran importancia para nosotros para poder mejorar que rellene debidamente los formularios de las encuestas o use las tablets que encontrará en el mostrador de la recepción y nos dé su opinión del hotel y de su estancia, solo le llevará un minuto y de esta manera nos ayuda a poder mejorar y hacer que nuestros futuros clientes disfruten aún más de nuestras instalaciones. Gracias !

Improvement is an important factor for us. We would be grateful if you could fill in the survey forms or use the tablets you will find at the reception desk to let us know your opinion of the hotel and how much you enjoyed your stay. It will only take a minute and it will help us improve and ensure that our future guests enjoy an even better service. Thank you!



Il est très important pour pouvoir nous améliorer que vous remplissiez les questionnaires d'enquêtes ou que vous utilisiez les tablettes que vous trouverez à la réception et que vous nous donniez votre opinion sur l'hôtel et sur votre séjour. Cela vous prendra seulement quelques minutes et cela nous aidera à nous améliorer, ainsi nos futurs profiteront encore davantage de nos installations. Merci !





BIENVENIDO A TU CLUB

Disfrutarás de muchas ventajas al registrarte como socio del CLUB, grandes descuentos, servicios exclusivos, obsequios y muchas cosas más!!.. Accede a nuestra web: **www.ohtels.es/club**

WELCOME TO THE CLUB

You'll be able enjoy a wide range of advantages when you become a CLUB member – with major discounts, exclusive services, gifts and a lot more! Visit our website at: **www.ohtels.es/club**

BIENVENUE À VOTRE CLUB

Si vous vous inscrivez en tant que membre vous profiterez de nombreux avantages, importantes réductions, services exclusifs, cadeaux et bien d'autres choses encore !! Consultez notre site : **www.ohtels.es/club**

Follow us:



www.ohtels.es